



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
31 January 2006
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**

Тридцать четвертая сессия

16 января — 3 февраля 2006 года

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
дискриминации в отношении женщин: Боливарианская
Республика Венесуэла**

1. Комитет рассмотрел сводный четвертый, пятый и шестой периодический доклад Венесуэлы (Боливарианская Республика) (CEDAW/C/VEN/4–6) на своих 715-м и 716-м заседаниях, состоявшихся 26 января 2006 года (см. CEDAW/C/SR.715 и 716). Перечень отмеченных Комитетом проблем и вопросов содержится в документе CEDAW/C/VEN/Q/4–6, а ответы страны приведены в документе CEDAW/C/VEN/4–6/Add.1.

Введение

2. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за его сводный четвертый, пятый и шестой периодический доклад, который отвечает руководящим указаниям Комитета в отношении подготовки периодических докладов, и в то же время сожалеет о том, что доклад был представлен с опозданием. Комитет также выражает свою признательность государству-участнику за письменные ответы на вопросы, поставленные предсессионной рабочей группой, а также за устное заявление и дополнительные пояснения, данные в ответ на вопросы, заданные в устной форме членами Комитета, однако сожалеет о том, что некоторые из этих вопросов остались без ответа.

3. Комитет признателен государству-участнику за направление делегации во главе с президентом Национального института по делам женщин, в состав которой вошли представители министерств здравоохранения и социального развития, образования и иностранных дел, судебных органов и специализированных учреждений. Комитет выражает благодарность за откровенный и конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией и членами Комитета.

4. Комитет благодарит государство-участник за ратификацию в мае 2002 года Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.



Позитивные аспекты

5. Комитет приветствует принятие новой Конституции, одобренной на референдуме в 1999 году, в которой устанавливается равноправие между мужчинами и женщинами во всех сферах жизни, содержатся конкретные положения, обеспечивающие защиту прав человека женщин и не используются дискриминационные по признаку пола формулировки.
6. Комитет приветствует усилия государства-участника, направленные на укрепление национального механизма по улучшению положения женщин, что нашло свое отражение в увеличении объема людских и финансовых ресурсов, выделяемых на создание учреждений, советов, мест для проведения встреч и приютов на региональном и муниципальном уровнях.
7. Комитет положительно оценивает различные меры, принятые в области права, политики и организационного строительства, направленные на достижение женщинами равноправия с мужчинами, включая принятие Закона о борьбе с насилием в отношении женщин и о семье, Закона о земле и развитии, который предусматривает льготы для женщин, возглавляющих домашние хозяйства, Национального плана по предупреждению насилия в отношении женщин и оказанию помощи его жертвам и Национального плана достижения равноправия женщин и создание Национального управления по защите прав женщин и Женского банка развития.
8. Комитет благодарит государство-участник за осуществление в национальном масштабе программ в области образования, ликвидации неграмотности, здравоохранения и экономического развития, которые положительно скажутся на положении женщин, особенно женщин из числа коренного населения и женщин африканского происхождения.
9. Комитет отдает должное усилиям государства-участника, направленным на сбор данных с разбивкой по признаку пола.

Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

10. Ссылаясь на обязательство государства-участника в отношении систематического и постоянного осуществления всех положений Конвенции, Комитет считает, что в течение всего периода, оставшегося до представления следующего периодического доклада, государству-участнику следует уделять первоочередное внимание проблемам и рекомендациям, изложенным в настоящих заключительных замечаниях. В связи с этим Комитет призывает государство-участник при осуществлении положений Конвенции сосредоточить свои усилия на указанных областях и представить в своем следующем периодическом докладе информацию о принятых мерах и достигнутых результатах. Он предлагает государству-участнику препроводить настоящие заключительные замечания парламенту и всем соответствующим министерствам, с тем чтобы обеспечить их всестороннее осуществление.
11. Комитет обеспокоен тем, что не все соответствующие правительственные органы могли в полном объеме участвовать в процессе подготовки доклада. Он также обеспокоен тем, что не все соответствующие неправительственные организации были вовлечены в процесс консультаций по докладу.

12. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о создании координирующего органа в составе представителей всех соответствующих правительственных органов в качестве механизма укрепления межведомственного сотрудничества в деле осуществления положений Конвенции, подготовки периодических докладов в соответствии со статьей 18 Конвенции и, в частности, контроля за выполнением заключительных замечаний Комитета. Комитет также рекомендует обеспечить регулярные каналы сотрудничества с соответствующими организациями гражданского общества в отношении процесса консультаций в ходе подготовки доклада.

13. С удовлетворением отмечая, что Конституция устанавливает равенство между мужчинами и женщинами во всех сферах жизни, а статья 88 Конституции признает экономическую и социальную ценность домашней работы и дает домохозяйкам право на социальное обеспечение, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу того, что реформы, необходимые для приведения положений соответствующих кодексов, таких, как Уголовный кодекс 1937 года и Гражданский кодекс 1982 года в соответствии с принципами, заложенными в Конвенции и Конституции, еще не завершены.

14. Комитет настоятельно призывает государство-участник в срочном порядке завершить пересмотр Уголовного и Гражданского кодексов, чтобы привести их в полное соответствие с принципами Конституции и положениями Конвенции, а также принять закон о социальном обеспечении домохозяйек. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все другие необходимые законодательные меры для обеспечения реализации на практике всех положений Конституции, касающихся защиты прав человека женщин.

15. Отмечая, что статья 21 Конституции допускает принятие мер в интересах лиц или групп, которые могут подвергаться дискриминации или находиться в изолированном или уязвимом положении, Комитет обеспокоен тем, что цели временных специальных мер, предусмотренные в пункте 1 статьи 4 Конвенции, вероятно, недостаточно понимаются в государстве-участнике и как следствие недостаточно принимаются.

16. Комитет рекомендует государству-участнику четко разграничивать в своих стратегиях и программах общую социально-экономическую политику и программы, которые отвечают также интересам женщин, и предусмотренные пунктом 1 статьи 4 Конвенции временные специальные меры, которые необходимы для ускоренного достижения фактического равенства женщин в различных областях, как это разъясняется Комитетом в его общей рекомендации № 25. Он также рекомендует государству-участнику укреплять механизм применения временных специальных мер с целью ускорить достижение фактического равенства между мужчинами и женщинами. В частности, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять такие меры для достижения фактического равенства женщин из числа коренного населения и женщин африканского происхождения в сферах образования, занятости, здравоохранения и общественной и политической жизни.

17. Приветствуя принятие национального плана достижения равноправия женщин и связанную с ним секторальную политику, стратегии и программы,

Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность отсутствием эффективных механизмов мониторинга для оценки воздействия этих мер. В частности, он обеспокоен отсутствием механизмов наблюдения за осуществлением политики по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами в тех районах страны, где Национальный институт женщин не имеет присутствия. Кроме того, Комитету неясно, в полной ли мере гендерные вопросы были включены во все секторальные национальные планы, включая план экономического и социального развития на 2001–2007 годы и различные национальные социально-экономические программы.

18. **Комитет настоятельно призывает государство-участник создать эффективные механизмы наблюдения через посредство межучрежденческого участия на всех уровнях, с тем чтобы систематически оценивать реализацию политики и национальных программ по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами во всех регионах и их воздействие на положение женщин, и укреплять взаимодействие с неправительственными организациями в этом процессе. На основе этих оценок Комитет предлагает государству-участнику осуществить, если это необходимо, меры по исправлению положения. Комитет рекомендует государству-участнику разработать, принять и осуществить на национальном уровне всеобъемлющий и скоординированный план действий по обеспечению учета гендерной проблематики на всех уровнях и во всех областях. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе дезагрегированные по признаку пола статистические данные и анализ, касающиеся воздействия его программ и политики на женщин и мужчин в городских и сельских районах и на группах коренного населения и группы африканского происхождения.**

19. Комитет обеспокоен тем, что требование о двойной регистрации в гражданских и институциональных учреждениях по секторам может оказаться препятствием для неправительственных организаций в наблюдении за осуществлением Конвенции и содействии этому осуществлению. Он особенно обеспокоен тем, что эти требования могут ограничить, в частности, участие тех неправительственных организаций, которые работают в сфере прав человека женщин и в других соответствующих областях.

20. **Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по содействию активному и эффективному вкладу неправительственных организаций в дальнейшее осуществление Конвенции. Он рекомендует, чтобы государство-участник провело всеобъемлющую оценку масштабов двойной регистрации и рассмотрело вопрос об изменении этого требования, с тем чтобы содействовать сотрудничеству между правительственными учреждениями и неправительственными организациями в деле обеспечения осуществления женщинами своих прав человека.**

21. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, хотя в Конвенции упоминается концепция равноправия, термины «равноправие» и «равенство» используются в планах и программах государства-участника таким образом, что их можно толковать как синонимы.

22. **Комитет настоятельно призывает государство-участник принять к сведению, что термины «равенство» и «равноправие» не являются синонимами или взаимозаменяемыми словами; при их использовании необхо-**

димо проводить четкое различие, с тем чтобы избежать путаницы в понятиях. Конвенция направлена на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и обеспечение де-юре и де-факто (официально и по существу) равноправия между мужчинами и женщинами. Поэтому Комитет рекомендует, чтобы государство-участник активизировало диалог между государственными учреждениями, академическими институтами и гражданским обществом с целью разъяснения определения равноправия в соответствии с положениями Конвенции.

23. Отмечая принятие Закона о социальной ответственности радио и телевидения и принятие других мер, направленных на борьбу со стереотипными представлениями о роли женщин и мужчин, Комитет обеспокоен сохранением стереотипов и патриархальных традиций в отношении роли и функций женщин и мужчин в семье и в обществе, которые негативно влияют на права человека женщин.

24. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по преодолению стереотипного подхода к роли и функциям женщин и мужчин, который ведет к сохранению прямой и косвенной дискриминации женщин и девочек. Эти усилия должны включать просветительские меры на всех уровнях, начиная с раннего возраста; кампании по повышению информированности, ориентированные как на женщин, так и на мужчин и направленные на преодоление — по возможности, с участием средств массовой информации и гражданского общества, включая неправительственные организации, — стереотипных представлений о роли женщин и мужчин, в целях борьбы с дискриминацией в отношении женщин, в частности в отношении женщин из числа коренного населения и женщин африканского происхождения. Комитет также призывает государство-участник периодически пересматривать принятые меры и изучать их воздействие для выявления недостатков и соответствующей корректировки, а также повышение эффективности этих мер и сообщить об этом Комитету в своем следующем докладе.

25. Комитет глубоко обеспокоен тем, что в 2003 году прокуратура обжаловала положение о мерах предосторожности в отношении лиц, совершающих бытовое насилие, предусмотренное в Законе о борьбе с насилием в отношении женщин и о семье. Комитет обеспокоен тем, что это обжалование направлено на недопущение того, чтобы административные органы, действующие в качестве должностных сотрудников в суде, получали жалобы от женщин-жертв насилия. Комитет далее обеспокоен отсутствием централизованной системы сбора данных о насилии в отношении женщин.

26. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять немедленные эффективные меры для устранения любых препятствий, с которыми могут сталкиваться женщины-жертвы насилия, добиваясь принятия мер предосторожности в отношении лиц, совершающих насилие, и обеспечить, чтобы такие меры были легкодоступны для них. Комитет подчеркивает необходимость того, чтобы государство-участник уделял приоритетное внимание всестороннему осуществлению и оценке Закона о борьбе с насилием в отношении женщин и о семье и обеспечил широкое ознакомление с ним государственных должностных лиц и общества в целом. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы лица,

совершающие насилие в отношении женщин, подвергались судебному преследованию и надлежащему наказанию. Он просит государство-участник обеспечить эффективный доступ к правовой помощи для женщин из всех районов страны, в том числе для женщин из числа коренного населения и женщин африканского происхождения. Он также призывает государство-участник обеспечить, чтобы государственные должностные лица, особенно сотрудники правоохранительных органов, судебной системы и органов здравоохранения и социальные работники были полностью в курсе применяемых правовых положений, информированы обо всех формах насилия в отношении женщин и подготовлены для адекватного реагирования на это. Комитет настоятельно призывает государство-участник создать централизованную систему сбора данных о случаях насилия в отношении женщин и включить такие данные и информацию о воздействии принятых мер в свой следующий периодический доклад.

27. Отмечая принятие социально-экономических мер, а также других превентивных мер, направленных на устранение коренных причин проституции, Комитет вместе с тем обеспокоен недостаточными усилиями, направленными на сокращение эксплуатации проституции, борьбу со спросом и принятие мер по реабилитации. Он также обеспокоен отсутствием информации о причинах и масштабах проституции, а также о торговле женщинами и девочками, в частности, о распространенности этих явлений в пограничных районах.

28. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все надлежащие меры, включая принятие и осуществление всеобъемлющего плана по пресечению эксплуатации женской проституции, в том числе посредством укрепления профилактических мер, дестимулирования спроса на услуги проституток и принятия мер по реабилитации жертв эксплуатации. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад, основанный на исследованиях всеобъемлющем анализе причин и масштабов проституции, а также торговли женщинами и девочками. Такая информация должна быть представлена с разбивкой по возрасту и географическим районам и должна содержать подробные сведения о полученных результатах.

29. Отмечая, что в статье 91 Конституции признается принцип равной оплаты за равный труд, Комитет вместе с тем обеспокоен сохраняющейся разницей в уровнях оплаты труда женщин и мужчин и недостаточным пониманием принципа равной оплаты за труд равной ценности, закрепленного в пункте 11(d) статьи 11 Конвенции. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия данных о представленности женщин на рынке труда как в неформальном, так и в формальном секторах, с разбивкой по профессиональным группам и профессиональным уровням.

30. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать работу и обеспечить предоставление равных возможностей для женщин и мужчин на рынке труда на основе принятия, в частности, временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25. Комитет призывает государство-участник провести всеобъемлющее исследование для изучения вопроса о том, соблюдается ли принцип равной оплаты за труд равной ценности, и на основе этой оценки принять соответствующие меры для обеспечения того, что-

бы женщины на деле получали равную оплату за труд равной ценности. Комитет просит включить в следующий периодический доклад подробные данные о положении на формальном и неформальном рынках труда с разбивкой по признаку пола, секторам, профессиональным группам и уровням.

31. Принимая к сведению Национальную программу охраны полового и репродуктивного здоровья и активизацию усилий по предоставлению услуг в области планирования семьи, Комитет с озабоченностью отмечает сохраняющиеся высокие показатели беременности в подростковой группе. Кроме того, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием детальной информации о причинах и последствиях аборт, которые занимают третье место среди основных причин материнской смертности в государстве-участнике.

32. Комитет рекомендует государству-участнику уделить особое внимание эффективному осуществлению и мониторингу Национальной программы охраны полового и репродуктивного здоровья. Государству-участнику следует уделять более пристальное внимание предоставлению услуг в области планирования семьи, включая распространение информации о противозачаточных средствах и обеспечение широкого и беспрепятственного доступа к ним во всех регионах стран, а также половое просвещение с ориентацией как на молодых женщин, так и на молодых мужчин. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить эффективный доступ женщин к такой информации и услугам в области полового и репродуктивного здоровья, особенно для молодых женщин, женщин из сельских районов, женщин из числа коренного населения и женщин африканского происхождения. Комитет просит государство-участник провести обзор причин высоких коэффициентов материнской смертности по причине аборта и принять меры, в том числе в законодательной области и в области государственной политики, в целях уменьшения и искоренения связанных с этим рисков. Он призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию и сведения о распространенности, причинах и следствиях абортов, а также о результативности принятых мер, с разбивкой по возрастным группам.

33. Комитет с озабоченностью отмечает, что минимальный установленный законом возраст вступления в брак составляет 14 лет для девочек и 16 лет для мальчиков.

34. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по повышению минимального установленного законом возраста вступления в брак для девочек, с тем чтобы привести его в соответствие с положениями статьи 1 Конвенции о правах ребенка, в которой определено, что ребенком является каждое человеческое существо до достижения 18-летнего возраста, и положениями пункта 2 статьи 16 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

35. Комитет рекомендует государству-участнику как можно скорее одобрить поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающемуся продолжительности заседаний Комитета.

36. Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере использовать в процессе осуществления своих обязательств по Конвенции Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в свой следующий периодический доклад.
37. Комитет подчеркивает также, что полное и эффективное осуществление Конвенции является необходимым условием достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает обеспечить учет гендерной проблематики и конкретное отражение положений Конвенции во всех усилиях, направленных на достижение указанных целей, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в его следующий периодический доклад.
38. Комитет отмечает, что присоединение государств к семи основным международным документам по правам человека¹ позволяет женщинам в более полной мере пользоваться своими правами человека и основными свободами во всех аспектах жизни. С учетом этого Комитет призывает правительство Венесуэлы (Боливарианская Республика) рассмотреть вопрос о ратификации Договора, участником которого страна еще не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.
39. Комитет просит обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний в Боливарианской Республике Венесуэла, с тем чтобы ее население, включая должностных лиц государственных органов, политиков, парламентариев, а также женские и правозащитные организации, было осведомлено о мерах, принимаемых для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также о будущих мерах, необходимых в этой связи. Комитет просит государство-участник продолжать широко распространять, особенно среди женских и правозащитных организаций, Конвенцию, Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий, а также итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».
40. Комитет просит государство-участник отреагировать на озабоченности, выраженные в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе по статье 18 Конвенции, который должен быть представлен в июне 2008 года.

¹ Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.